



iRobot® Roomba®

機械人吸塵機

使用說明書



www.irobot.com







致iRobot Roomba用戶：

感謝閣下選購iRobot Roomba機械人吸塵機。全球已有數以百萬的用戶選擇了我們的機械人吸塵機，使用更具智慧的方式來為他們處理日常的打掃工作。

為方便閣下使用及操作機械人吸塵機，使其發揮最佳效能，請詳細閱讀此使用說明書。如有任何查詢，請瀏覽www.irobot.com，以獲取更多產品的相關資料。

閣下也可以與我們分享使用Roomba的心得或意見，讓我們更了解閣下的所需，提供更貼心的服務。我們衷心希望能聽到閣下的意見！

在此，讓我代表整個團隊向閣下致以衷心的感謝。

請立即使用閣下的機械人吸塵機，體驗它帶給您更優質的生活



Colin Angle
Chairman, CEO and Co-Founder
iRobot Corporation

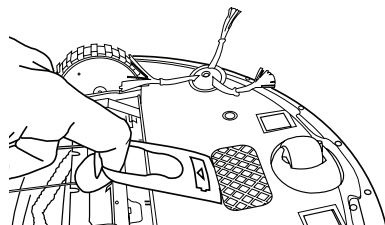




iRobot®

重要提示

- ⚠ 首次使用Roomba前，請先除去電池上的保護封條，建議連續充電至少16個小時。



撕去電池上的保護封條

開啓 / 關閉Roomba

如要開 Roomba，請按“CLEAN”鍵一次。當聽到「嗶」一聲後，“CLEAN”鍵便會亮。

如需啟動清潔程序，請再次按“CLEAN”鍵，Roomba便會開始清潔程序。

如需中斷Roomba的工作狀態，在Roomba進行清潔時按“CLEAN”鍵即可。

中斷之後如需重新開啟，請再次按“CLEAN”鍵。

如需關閉Roomba，請持續按著“CLEAN”鍵，直至Roomba的燈熄滅為止。

如何保持Roomba的最佳效能

- 每次使用後，請取出Roomba 的刷子 (2個滾輪刷及邊刷)，並清潔乾淨。
- 每次使用後，請清理Roomba的垃圾收集箱並將濾網清潔乾淨。
- 使用虛擬牆（可選購配件）來限定 Roomba的清潔範圍。
- 經常使用Roomba。

電池壽命

為了延長Roomba的電池壽命，以及保持Roomba的最佳效能：

- 在非工作狀態下，也請保持Roomba在充電狀態。
- 使用完畢後，請立即充電。當電源用盡而過了幾天之後才進行充電，則可能導致電池耗損。
- 如需收存Roomba，請將電池取出，並將電池存放在陰涼乾燥的地方

- ⚠ Roomba內有多種電子部件，切勿浸入水中或讓水濺濕。如需清潔，請僅以乾布清潔即可。





目錄

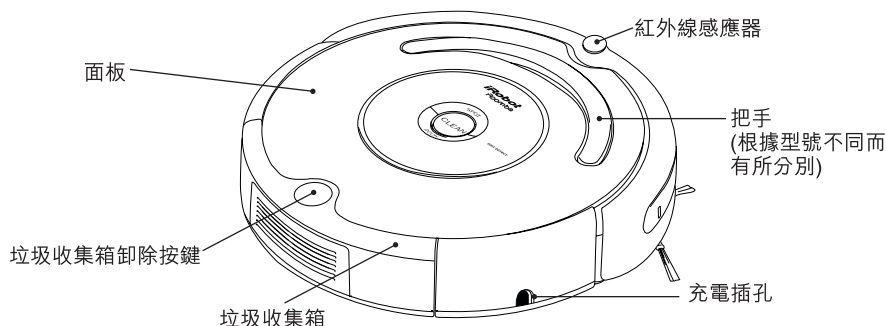
iRobot Roomba外觀構造	6
Roomba的清潔方式	7
Roomba的清潔模式	8
Roomba的清潔系統	9
垃圾收集箱	10
電池保存和充電	11 - 12
可選購配件.....	13
虛擬牆	13
虛擬牆燈塔	14 - 15
充電座	16
WCC 遙控器	17
遙控器.....	18
預設時間功能 (限定型號)	19 - 20
日常保養	21 -23
語言選擇模式	24
故障分析	25-26
可更換組件.....	27-31
常見問題	32
重要安全指引	33
產品合格聲明	34
iRobot客戶服務.....	35





iRobot®

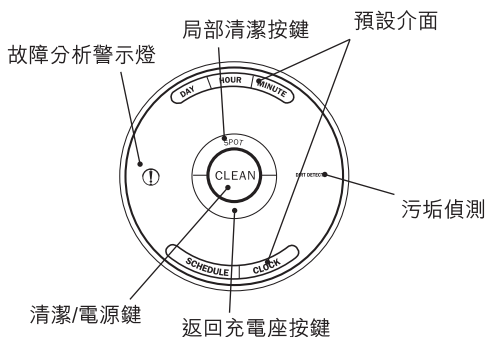
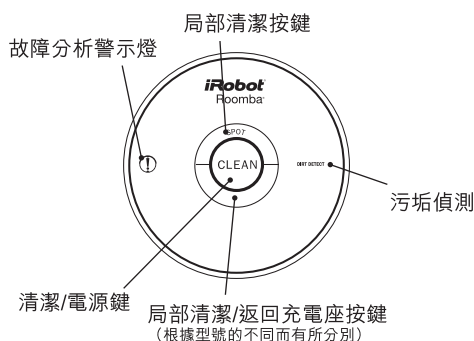
iRobot Roomba 外觀構造



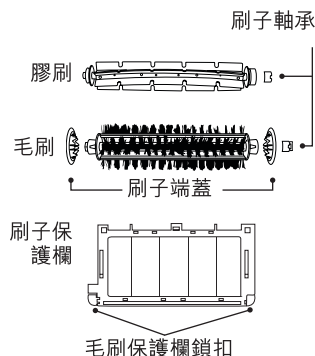
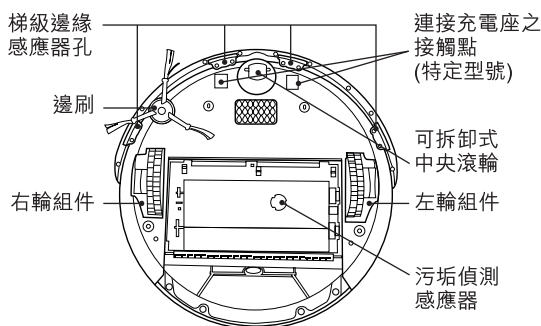
按鍵和指示燈

(型號500-549)

(型號550及以上系列)



底部結構圖





iRobot®

清潔方式

Roomba利用人工智能進行清潔，其方式與傳統的方法不同，Roomba能深入傢俱底部，或沿著傢俱和牆壁邊緣進行清潔，因此會更有效。

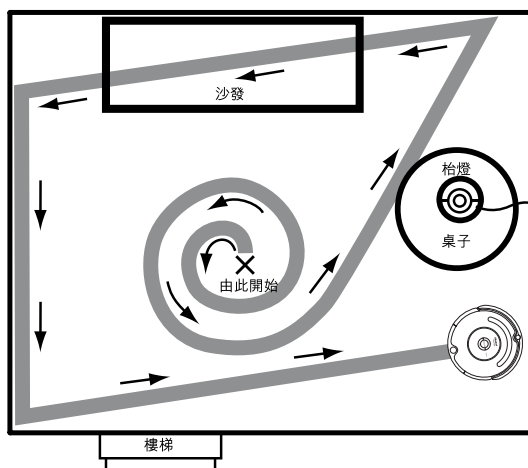
Roomba會計算出最佳清潔路線並能因應需要而選擇不同的清潔方式：

螺旋式： Roomba會以螺旋轉動的形式，集中清潔某一特定位置。

沿牆邊式： Roomba可沿牆邊並能圍繞傢俱或障礙物進行清潔。

交叉來回式： Roomba會交叉來回清潔，確保可以達到最佳清潔效果。

污垢偵測： 當Roomba 偵測到污垢時，藍色顯示燈會亮起，然後集中在該處清潔。



秘訣：Roomba需要大約25分鐘來清潔一個區域，並且會反覆來回清掃多次，以確保可以達到最佳清潔效果。

秘訣：為了達到最佳清潔效果，請先整理地上的雜物，並使用虛擬牆 (可選購配件) 將Roomba操作限定在一個範圍之內。





iRobot®

清潔模式

Roomba有三種清潔模式可供選擇，並會根據閣下選定的清潔模式來進行清潔動作。

清潔模式（適用所有型號）

Roomba會自動計算房間的大小，並據此調整出合適的清潔時間。

局部清潔模式（適用所有型號）

Roomba會在直徑約3英尺範圍內盤旋來回清潔，集中清潔某個區域。

預設清潔模式（適用550及以上型號）

當預設清潔時間後，Roomba就進入預設清潔模式，並會閃燈顯示下次預定清潔時間以為提醒。到了設定的時間，Roomba會自動離開充電座進行清潔，完畢後會自動返回充電座充電。

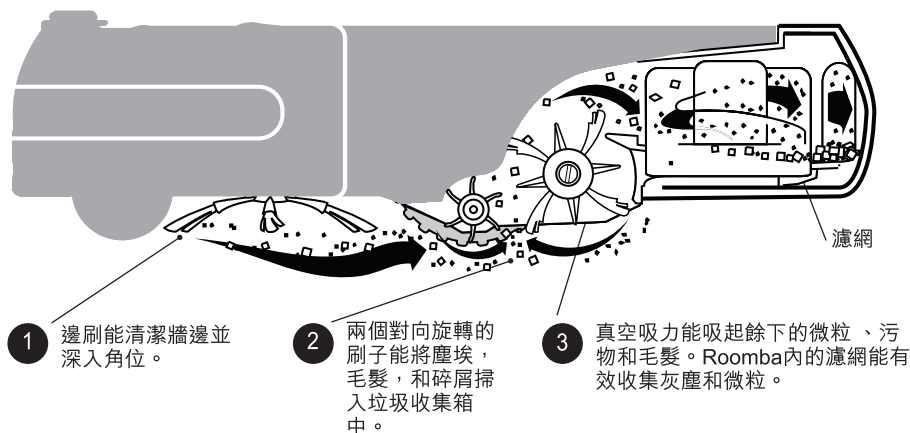




iRobot®

清潔系統

Roomba獨有專利的三段式清潔系統。



適用的地板類型

Roomba可在不同的地面有效地進行清潔，如木地板、地毯、地磚、PVC膠地板和油地氈等。

Roomba感應到梯級邊緣時會停止前進，但顏色較深的地板會使Roomba的梯級邊緣感應器敏銳度降低。

防纏結系統

Roomba不會被電線，地毯邊緣或穗狀物體卡著，當Roomba感應到正吸捲入電線或穗狀物時，主刷或邊刷會停止工作並嘗試釋放卡著的物體。當防纏結系統被啟動的時候，Roomba可能會發出「喀喇」的雜音。





iRobot®

垃圾收集箱

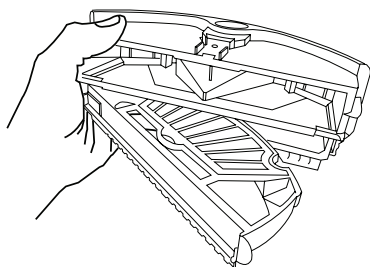
Roomba可兼容兩個不同用途但可替換使用的垃圾收集箱。

標準垃圾收集箱

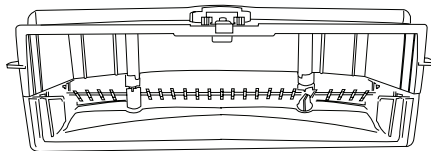
標準垃圾收集箱適用於日常清潔。機械人吸塵機的兩個對向轉動的刷子能清除細小的碎屑，而垃圾收集箱內的真空吸塵裝置能吸走污垢和塵埃。

高容量垃圾收集箱（可選購配件，適用所有型號）

高容量垃圾收集箱能容納更多的碎屑。高容量垃圾收集箱可用於收集較多的污垢和塵土，或清理體積較大的碎屑。



標準垃圾收集箱



高容量垃圾收集箱





iRobot

電池儲存和充電

Roomba採用可充電式電池，在適當保養情況下，Roomba的電池足以運作數以百次的清潔程序 (視乎每次使用時間而定)。

電池壽命

為了延長電池的使用壽命，建議將Roomba保持在充電狀態。如閣下需要瞭解更多有關電池保養的資訊，請瀏覽www.irobot.com/support。

秘訣：使用完畢後，請立即充電以避免電池耗損。

秘訣：如需斷電儲存，請將電池從Roomba取出，並存放在陰涼乾燥的地方。

清潔時間

在每次清潔前，請將Roomba完全充電。在滿電的情況下，Roomba的電池至少可以支援一次完整的清潔程序。

16小時電池更新充電

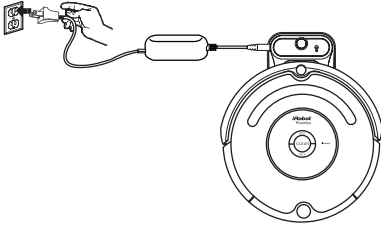
如果Roomba在長時間斷電或長時間離開充電座之後再重新充電，Roomba會重新啟動16小時更新充電週期。延長充電時間的目的是為了重新調整電池狀態，延長電池壽命。在充電過程中，Roomba的“CLEAN”鍵會快速閃動。
提示：為了達到最佳充電效果，在整個充電過程中，請不要中斷充電。

秘訣：為達到最佳效果，在首次使用Roomba前，請至少充電16個小時。



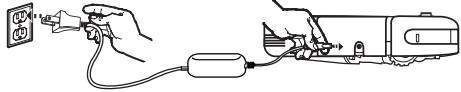
充電方式

可以選擇以下其中一種方式為Roomba充電：



使用充電座進行充電

或

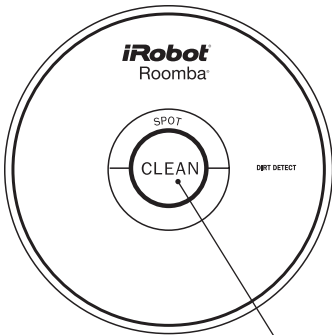


或使用充電器充電

秘訣：當Roomba在充電座充電時，請確保充電座的電源信號燈是亮的。

充電顯示燈

Roomba上的“CLEAN”鍵會顯示電池的充電狀態。請參照下圖的提示來判斷電池的狀態。



“CLEAN” / 電源鍵燈

“CLEAN” 鍵燈	電池狀態
紅燈	電池沒有電
閃動的黃燈	充電中
綠燈	充電已滿
快速閃動的黃燈	16小時更新電池狀態式充電



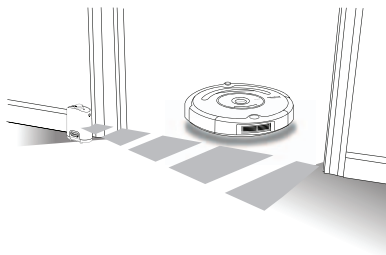
iRobot

虛擬牆

(可選購配件，適用所有型號)

虛擬牆能形成一個Roomba不能穿越的隱形牆。這道隱形牆能將Roomba限定在一個房間或特定範圍內活動，而且能阻止Roomba過度接近地上的電器、電腦線、或放置地上的易碎物品。

虛擬牆會架起一道長達7英尺的虛擬屏障。而且虛擬牆所發出的隱形光束的寬度，會隨著其長度的增加而拉大，形成一個錐形地帶，阻止Roomba越過。而且虛擬牆還會發出一個環繞自身的隱形放射環狀光線，阻止Roomba過度靠近。



秘訣：請將虛擬牆印有箭頭的一面指向你想分隔的空間的出入口。

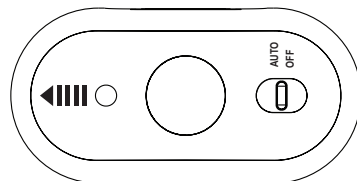
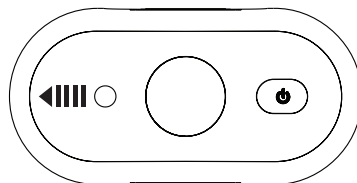
秘訣：為達到最佳效果，請將虛擬牆放置在你想分隔的空間的出入口外側。

虛擬牆

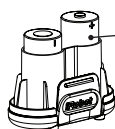
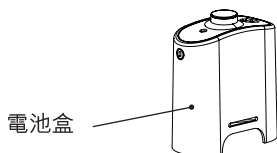
虛擬牆必須在清潔程序開始前由用戶啟動。虛擬牆（及其電源信號燈）會在135分鐘後自動關閉。當電量不足的時候，虛擬牆的電源指示燈會緩慢閃動，提示需要更換新電池。

自動啟動虛擬牆

當自動啟動虛擬牆設定在“AUTO”模式時，電源指示燈會重複閃動顯示其正在運作。當電量不足的時候，虛擬牆會連續閃動兩次來提示需要更換新電池。如要節省電池的電能，請將自動啟動虛擬牆的開關調到“OFF”。在“AUTO”模式下，電池能持續工作約6個月。



安裝電池



放置兩枚C型鹼性電池
(需自行購買)

如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com

13



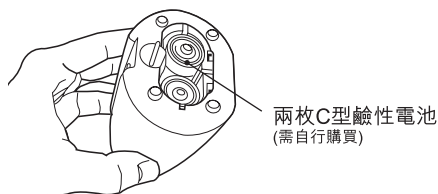
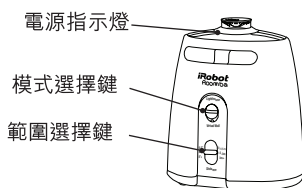


iRobot®

虛擬牆燈塔

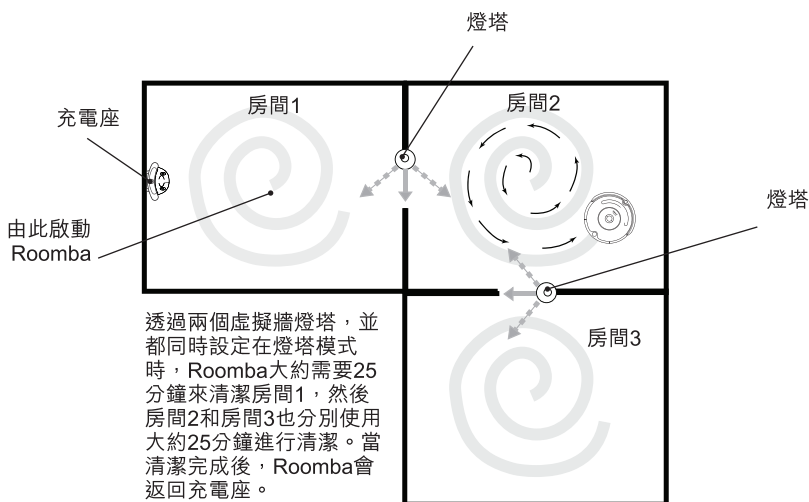
(可選購配件，適用570及以上型號)

虛擬牆燈塔會隨着Roomba的開與關而自動開關。當Roomba和虛擬牆燈塔處於開啟狀態，塔頂的燈會亮起。虛擬牆燈塔有兩種工作模式：燈塔模式和虛擬牆模式，通過模式選擇鍵來設定。



燈塔模式

在燈塔模式下，虛擬牆燈塔能為Roomba導航，使其能完成多個房間的清潔工作。Roomba會先從放置虛擬牆燈塔的房間開始進行清潔，完成後，燈塔會指示Roomba到另一個房間清潔，然後再到第三房間。當Roomba完成所有清潔工作後，它會通過燈塔導航，返回充電座充電。



秘訣：當虛擬牆燈塔設定成燈塔模式時，請勿手動將Roomba從一個房間搬到另一個房間。



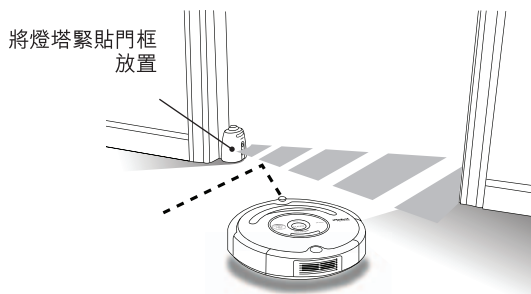


iRobot®

虛擬牆燈塔

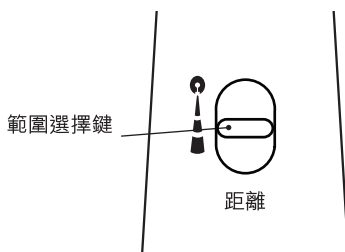
(續上頁)

當虛擬牆燈塔在燈塔模式下工作時，請將其放置於兩個房間相連的出入口處，且iRobot標誌需向外 (請參考附圖)。



虛擬牆模式

在虛擬牆模式下，燈塔能形成一道Roomba無法穿越的隱形牆。當Roomba關閉的時候，虛擬牆燈塔也會自動關閉。使用虛擬牆模式時，請將燈塔緊貼門框放置。虛擬牆能隔擋7英尺甚至更寬的出入口。它能隔阻的範圍分成三個遞增檔位，分別為：0至3尺，4至7尺，7尺以上。請使用「範圍選擇鍵」來調節隱形屏障的長度。隱形牆的長度越長，其消耗電能的速度越快。



秘訣：請避免將虛擬牆燈塔放置在太靠近另一個虛擬牆燈塔、充電座或任何可能阻擋著燈塔所發出光束的傢俱，這樣可能會導致Roomba無法識別燈塔所發出的訊號，而不會轉到別的房間進行清潔。

秘訣：為延長電池壽命，當閣下不打算使用燈塔時，請將其電池取出。當電池電量不足時，燈塔的電源指示燈會反覆閃動。

如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 15





iRobot®

充電座

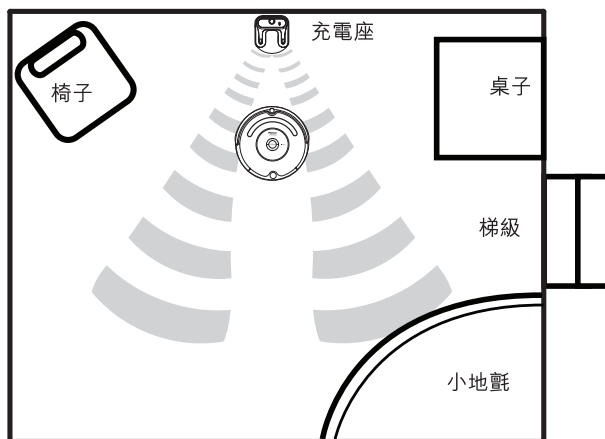
(可選購配件，適用520及以上型號)

當一個完整的清潔程序完成後或電池電量不足的時候，Roomba會返回充電座上充電。Roomba需能接收到充電座所發出的紅外線信號才能返回充電座。

請將充電座接上電源，當Roomba與充電座連接上以後，電源信號燈會停止閃動表示Roomba已連接上充電座。當Roomba充電時，Roomba的“CLEAN”鍵燈會轉成閃動的黃燈（詳見使用說明書中「電池保存和充電」章節）。充電完成後，“CLEAN”鍵燈會變成綠燈。

充電座的放置

請將充電座放置在硬質的地面上，而且充電座周圍需要留有通道，讓Roomba可以在完成清潔程序後返回。如果Roomba不能順利停靠，它會再次嘗試，直到停靠成功為止。充電座必須背靠牆壁或其他固定物件以防止滑動而導致Roomba不能停靠。



秘訣：充電座放置位置須離階梯最少4英尺。

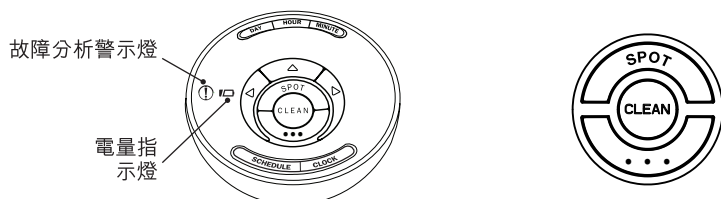




WCC 遙控器

(可選購配件，適用570及以上型號)

WCC 遙控器讓閣下方便地控制Roomba。你可以通過它來開關Roomba、預設工作、甚至控制Roomba的移動等。



“SPOT” 鍵	Roomba 會在直徑約3英尺範圍內來回盤旋清潔；集中清潔某個區域。	
“CLEAN” 鍵	Roomba會自動計算房間的大小；並據此推算合適的清潔時間。	
“...” 鍵	型號 570-599	按下該鍵時；如果充電座在附近；Roomba會嘗試停靠回充電座。
	型號 600+	按下該鍵時；Roomba會進入Max模式並在電池允許的情況下；盡可能長時間地進行清潔。

如何為Roomba和WCC遙控器做配對：

一個 WCC 遙控器只能控制一個 Roomba。配對一個特定的 WCC 遙控器和一個 Roomba需要4枚AA鹼性電池（需自行購買）。

- 1 確保Roomba處於滿電狀態。
- 2 移除Roomba的充電器或將其從充電座取下。
- 3 將三枚AA鹼性電池放入 WCC 遙控器內。
- 4 在放置第四枚電池的同時按着左側的箭頭按鍵。
- 5 持續按該鍵3秒，直到一周7天的指示燈從右到左閃動 - 即從「星期六」燈號開始閃動，直到「星期日」燈號為止。
- 6 蓋上電池蓋，並將 WCC 遙控器放置 於Roomba上。
- 7 按著遙控器上的“Day”和“Minute”鍵並維持2秒。遙控器上的燈會閃動，表示配對完成，Roomba會發出兩下「嗶嗶」聲來確認。
- 8 配對完成後，每次開啟 WCC 遙控器的時候，上面的指示燈會從左到右一直閃動，直到與Roomba的無線控制功能連接上為止。

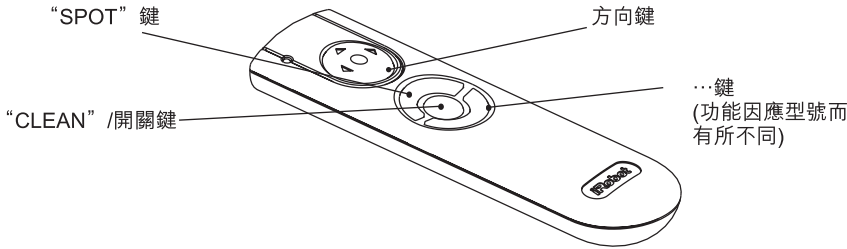




iRobot®

遙控器

(可選購配件，適用500及以上型號)



遙控器使閣下更方便地控制和使用Roomba。閣下可以用遙控器隨意開關或控制Roomba。同時還可以讓閣下通過遙控器完成以下指令：



“SPOT” 鍵	Roomba 會在直徑約3英尺範圍內盤旋來回清潔，集中清潔某個區域。	
“CLEAN” 鍵	Roomba會自動計算房間的大小，並據此推算出合適的清潔時間。	
“...” 鍵	型號 500-519	按下此鍵，Roomba會設定成局部清潔模式(即SPOT mode)。
	型號 520-599	按下此鍵時，如果充電座在附近，Roomba會嘗試停靠充電座。
	型號 600+	按下此鍵時，Roomba會進入Max模式，並在電池允許的情況下，盡可能長時間地進行清潔。

在閣下首次使用遙控器的時候，請放入兩枚AA鹼性電池（需自行購買）。

秘訣：請確保遙控器與Roomba之間沒有障礙物，在操作時，請將遙控器對準Roomba

⚠ 注意：遙控器，虛擬牆以及充電座都是通過紅外線光束來發出操作指令，如果它們同時在附近區域中使用，Roomba的訊號會被干擾，而無法正常運作。當Roomba靠近虛擬牆時，遙控器就不能正常運作。





預設清潔時間功能

(適用550及以上型號)

設定時鐘時間

在閣下為Roomba預設清潔時間前，請先完成時間設定：

- 1 持續按著CLOCK鍵
- 2 按著CLOCK鍵的同時，使用DAY（日期），
HOUR（小時）和MINUTE（分鐘）鍵來調整時間。
- 3 放開CLOCK鍵。Roomba會發出「嗶」聲來表示時間設定已經完成。

預設清潔時間

閣下可以為Roomba預設每天清潔一次，最多一週七次。閣下必須在預設前先完成時鐘時間設定。

預設時，請按以下步驟操作：

- 1 持續按著“SCHEDULE”鍵；
- 2 按著“SCHEDULE”鍵的同時，使用DAY（日期），HOUR（小時）和MINUTE（分鐘）鍵來設定你需要清潔的時間；
- 3 放開“SCHEDULE”鍵。Roomba會發出「嗶」聲來表示預設清潔時間已經完成。

查看或取消已預設的清潔時間

如需查看Roomba已預設的清潔時間，請按以下步驟操作：

- 1 持續按“SCHEDULE”鍵；
- 2 在按著“SCHEDULE”鍵的同時，按DAY（日期）鍵，可查看已預設的清潔時間。
- 3 查看完畢，放開SCHEDULE鍵即可。





如需取消已預設的清潔時間，請按以下步驟完成操作：

- 1 持續按“SCHEDULE”鍵。
- 2 在按著“SCHEDULE”鍵的同時，按DAY（日期）鍵，可查看已預設的清潔時間。
- 3 當Roomba顯示出閣下需要取消的預設時間時，持續按著DAY鍵即可取消該預設。
- 4 完成操作後，放開SCHEDULE鍵即可。

更改已預設的清潔時間

- 1 持續按“SCHEDULE”鍵。
- 2 在按著“SCHEDULE”鍵的同時，按DAY（日期）鍵，可查看已預設的清潔時間。
- 3 當Roomba顯示出閣下需要更改的預設時間時，按HOUR（時間）和MINUTE（分鐘）鍵來調整至閣下需要的清潔時間。
- 4 更改完畢後，放開SCHEDULE鍵即可。Roomba會發出「嗶」聲確定預設已更改。

秘訣：Roomba的時間顯示有兩種格式可供選擇：即12小時制（AM/PM）和24小時制。如需切換時間格式，請同時按下DAY（日期）和MINUTE（分鐘）鍵並維持3秒鐘，直到Roomba發出「嗶」聲，在此同時，時鐘會快速短暫地閃亮，顯示時間格式已切換成功。當Roomba的電池拿下或缺電後，時間格式會自動切換至預定的12小時制（AM/PM）。





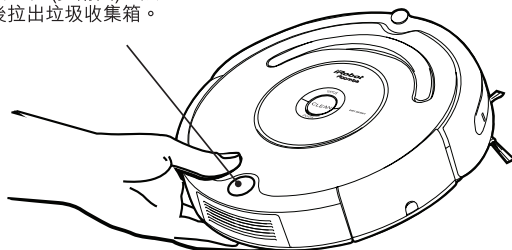
iRobot®

日常保養

為了使Roomba達到最佳效能，建議閣下定期對Roomba進行保養：

- 每次使用後，請清理Roomba的垃圾收集箱

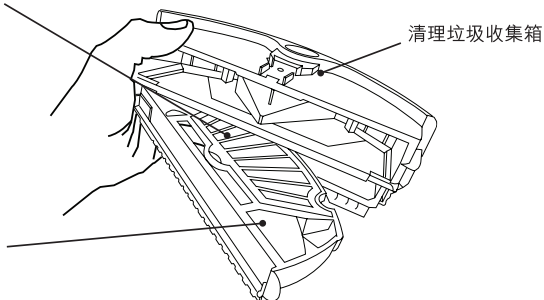
按此鍵 (見附圖)，然後拉出垃圾收集箱。



- 清潔Roomba的濾網

A. 清潔或更換濾網*

B. 清潔濾網內的隔層



*建議每兩個月更換一次濾網

如有需要，可瀏覽www.irobot.com來獲取更多Roomba的保養信息。

秘訣：每次使用完Roomba後，請清理垃圾收集箱及所有的刷子(包括2個滾輪刷及邊刷)。此外，請定期除下Roomba的前輪並清理。

秘訣：如閣下發現Roomba撿拾垃圾塵埃比以往少，請清理垃圾收集箱和清潔刷子。

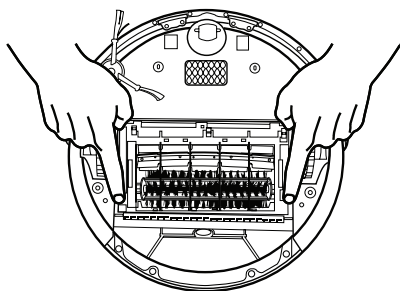
如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 21



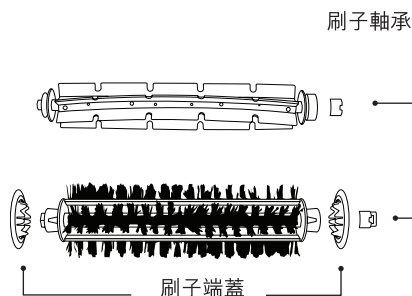


3 清潔Roomba的刷子

A. 先按下再拉起兩個黃色的鎖扣，便可把保護欄打開



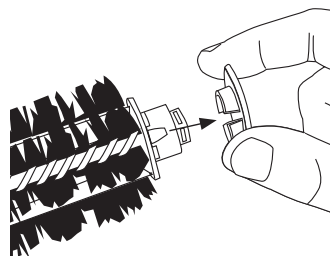
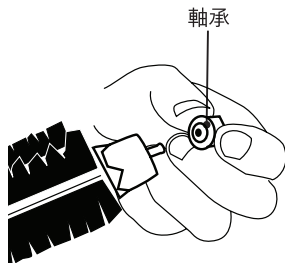
B. 取下及清理刷子。



秘訣：在清潔和保養Roomba時，請先查看黃色部件。黃色部件表示閣下在清理垃圾收集箱時可以把這些部件拆卸下來清理。

C. 清理卡在刷子軸承的污物和毛髮

D. 取出並清潔刷子端蓋。



E. 閣下可使用隨機附送的環狀清潔工具清潔Roomba的刷子，只需將環狀清潔工具套入刷子向下拖過即可。



⚠ 注意：如果Roomba積聚過多的毛髮，可永久損壞Roomba。請定期取下刷子及檢查刷子軸承。

⚠ 注意：切勿在沒有扣上軸承的情況下使用Roomba。如果閣下的Roomba軸承丟失了，可聯絡Roomba客戶服務購買新的軸承。

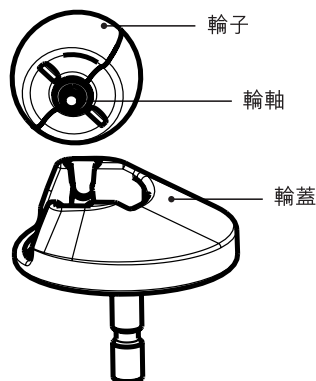




iRobot

清潔Roomba的前輪

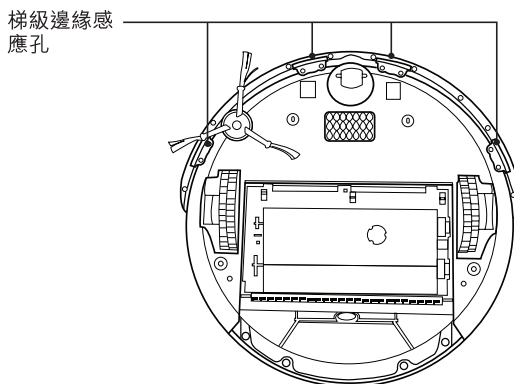
- 1 請將Roomba的前輪卸下；
- 2 請將前輪凹陷處的碎屑清理乾淨；
- 3 將前輪的蓋子取下，將纏繞在輪軸上的毛髮清理乾淨。取下輪子的時候，請用力前推，即可卸下輪軸。
- 4 將輪子擦拭乾淨。
- 5 將輪子重新放回輪蓋，然後把整個組件裝回Roomba上。



⚠ 注意：如果輪子上積聚過多的毛髮和碎屑，可能會損壞地板表面。

清潔梯級邊緣感應器

- 1 用一塊潔淨的乾布來清潔Roomba的四個梯級邊緣感應孔。



如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 23



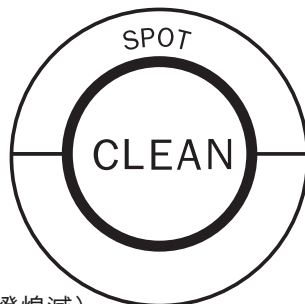


iRobot®

語言選擇模式

Roomba 500系列提供多種語言的故障分析訊息，包括：英語，法語，德語，西班牙語，意大利語，荷蘭語，丹麥語，瑞典語，挪威語，芬蘭語，波蘭語，俄語，葡萄牙語，日語，韓語以及中文。

Roomba的預定語言是英語。



語言設置

- 1 關閉Roomba
(按下CLEAN鍵並持續至Roomba的信號燈熄滅)
- 2 按著“CLEAN”鍵直至Roomba發出「嗶」聲，並顯示當前的語言。
- 3 鬆開“CLEAN”鍵。Roomba會進入語言選擇模式。
- 4 連續按“CLEAN”鍵，直至聽到你所需的語言。
- 5 按著“CLEAN”鍵直至Roomba關閉，閣下的語言選擇已完成。





故障分析

當發生故障時；Roomba會先發出「哦喔」的聲音然後以語音提示故障發生。同時；故障燈會閃動。請透過下表找出Roomba的故障原因；如果問題依然無法解決；請瀏覽www.irobot.com/support。

秘訣：如需重複錯誤訊息，請按“Clean”鍵。

操作期間的故障

Roomba閃燈次數	Roomba提示	可能故障原因	解決方法
閃動1次 (每次2秒)	錯誤1. 請將Roomba移至另一處，按CLEAN鍵重新啟動。	Roomba的輪子懸空而被卡著了。	請確保Roomba的輪子都穩固著地。然後在另一處重新啟動Roomba。
	錯誤2. 請打開Roomba的刷子保護欄，並清理刷子。	Roomba的毛刷卡住不能轉動。	取下並清潔Roomba的刷子，詳見22頁。
	錯誤5. 轉動及清理Roomba的側輪。	Roomba的側輪被卡著。	先將纏結在側輪的毛髮和碎屑清理乾淨。然後向內及向外推壓輪子，以確保它們能正常轉動。完成後在另一處重新啟動Roomba。
	錯誤6. 將Roomba移至另一處，然後按Clean鍵重新啟動。	Roomba的梯級邊緣感應器被灰塵遮蓋或Roomba的輪子掛在梯級邊緣而動彈不得。	用一塊潔淨乾布清潔Roomba的梯級邊緣感應器（詳見23頁）。然後在另一處重新啟動Roomba。
	錯誤7. 轉動及清理Roomba的側輪。	Roomba的側輪被卡著了。	先將纏結在側輪處的毛髮和碎屑清理乾淨。然後向內及向外推壓輪子，以確保它們能正常轉動。完成後在另一處重新啟動Roomba。
	錯誤9. 輕拍及清理Roomba的緩衝器。	Roomba的緩衝器被擠壓或緩衝器上的感應器不乾淨。	快速輕拍Roomba的緩衝器10-20下，以將可能卡纏在緩衝器底下的垃圾碎屑拍打出來。
	錯誤10. 轉動及清理Roomba的側輪。	Roomba的側輪被卡著，或遇到障礙物的時候，緩衝器未能感應障礙物	如果Roomba在原地旋轉，請清理Roomba側輪上的毛髮和碎屑。清理完畢後請用力往內外推壓，以確保輪子能正常轉動。如果Roomba沒有在原地旋轉，則有可能是因為需要清潔的房間面積過大，請用虛擬牆分隔出較小的面積，再讓Roomba進行清潔工作。
	請為Roomba充電。	Roomba的電池未充電或電量不足。	插上充電器充電（或將Roomba放回充電座充電）詳閱12頁。





充電時發生的故障

Roomba 閃燈次數	Roomba 螢幕顯示(適用550以上型號)	Roomba 提示	可能故障原因	解決方法
閃動1次	-	充電故障1	Roomba的電池沒有放置好。	請檢查及確保Roomba電池上的保護封條已經撕下。打開Roomba底蓋，將電池取出，再重新裝好電池。詳見30頁。
閃動2次	故障2	充電故障2	Roomba充電時發生故障。	停止充電最少一個小時，然後再次充電。
閃動3次	故障3	充電故障3	Roomba充電時發生故障。	重啟Roomba的軟件（請參考下面的秘訣），然後嘗試再充電。
閃動5次	故障5	充電故障5	Roomba充電時發生故障。	重啟Roomba的軟件（請參考下面的秘訣），然後嘗試再充電。
閃動6次	故障6	充電故障6	Roomba的電池過熱。	停止充電最少一個小時，然後再次充電。
閃動6次	故障7	充電故障7	Roomba的電池無法自行降溫。	停止充電最少一個小時，然後再次充電。

秘訣：需要重設Roomba的軟件時，請同時按下位於CLEAN鍵的上、下兩個按鍵並持續10秒。此操作會清理所有的預設記錄，並重置時鐘及解決一些軟件問題。



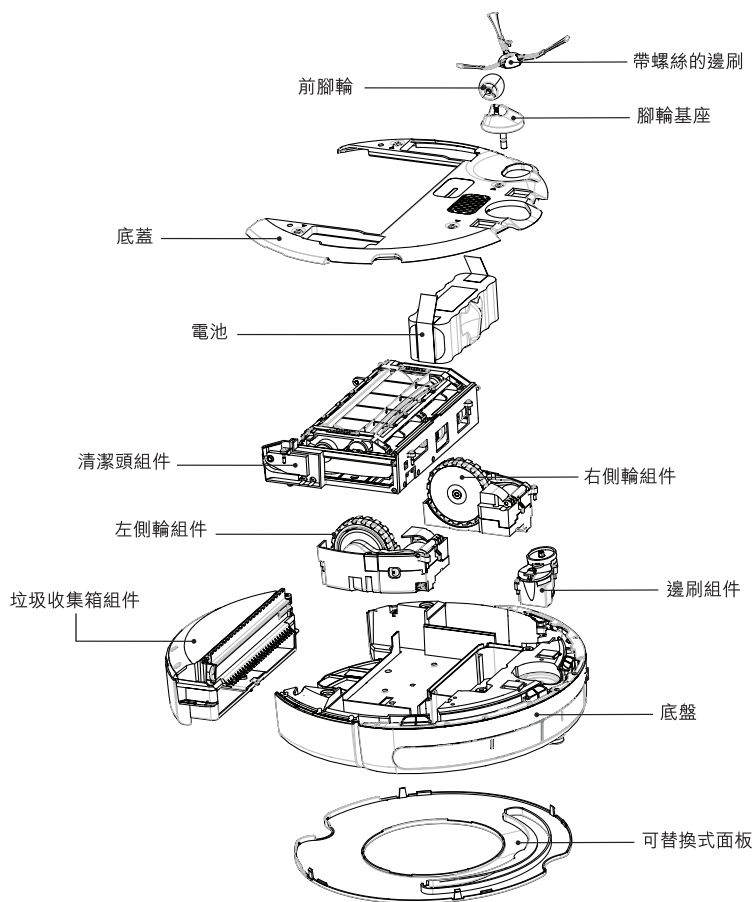


iRobot

可更換組件

Roomba內有多個可替換的組件，包括：驅動輪、邊刷、主清潔頭、垃圾收集箱、腳輪及電池。

如需取出這些組件，請先移除Roomba的底蓋。要移除底蓋需先取下固定底蓋的4顆螺絲，及固定在旋轉邊刷中央的螺絲。



如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 27





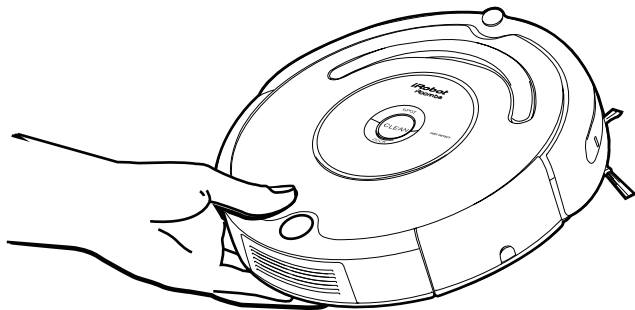
iRobot®

更換面板

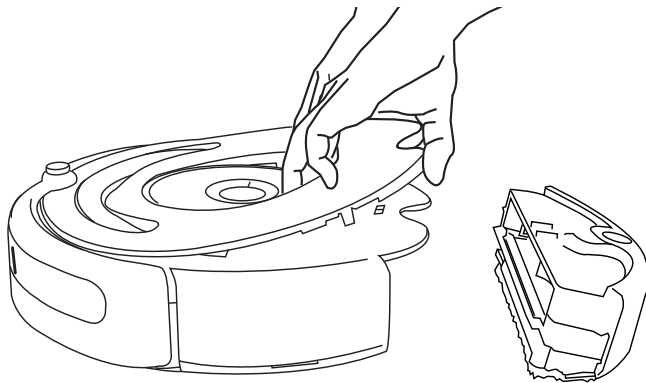
(適用500及以上型號)

請根據下列步驟以拆卸或安裝面板

- 1 移除Roomba的垃圾收集箱。



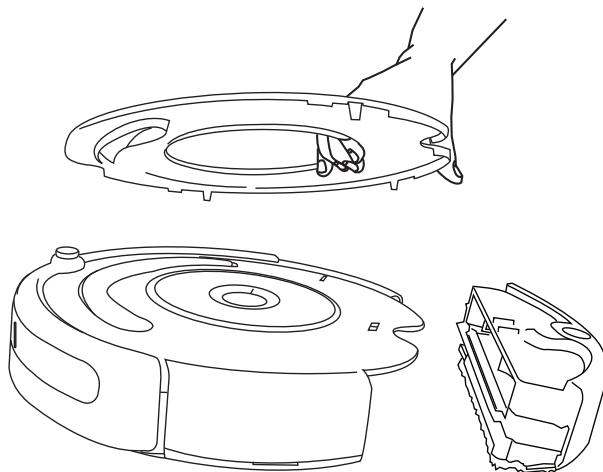
- 2 抓著面板靠近垃圾收集箱的一端，並輕輕向上拉起面板，即可卸下面板。
注意：面板上有多個扣位。





iRobot®

- 3 將面板安裝回Roomba時，需要將面板上的扣位插入Roomba上相對應的扣槽中，然後按壓面板的外沿和內沿，再壓緊。



- 4 重新裝上垃圾收集箱。





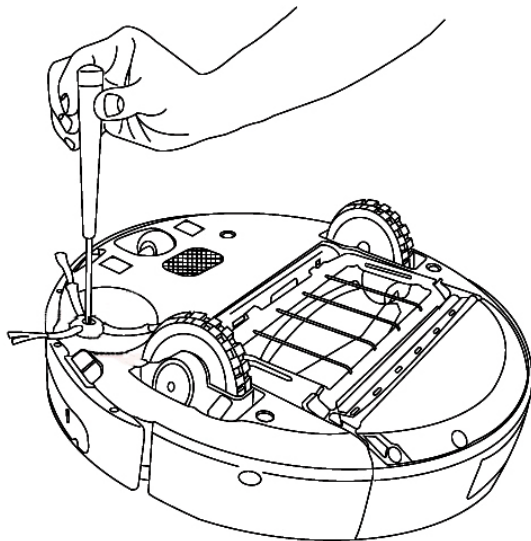
iRobot®

移除電池

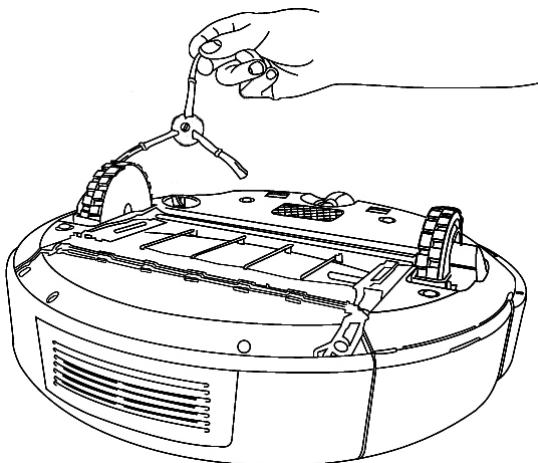
(500及以上型號)

請根據下列步驟，移除及更換電池

- 1 將Roomba邊刷上的螺絲卸下。



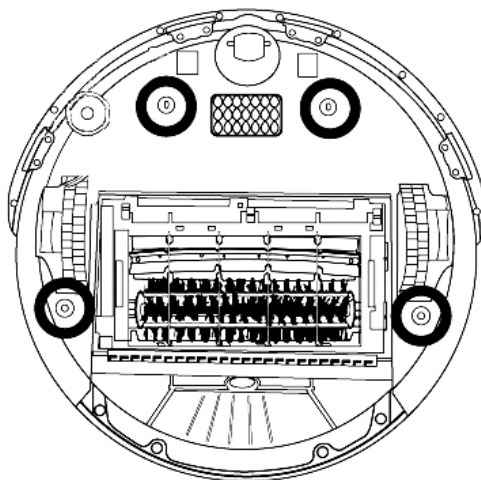
- 2 移除邊刷。



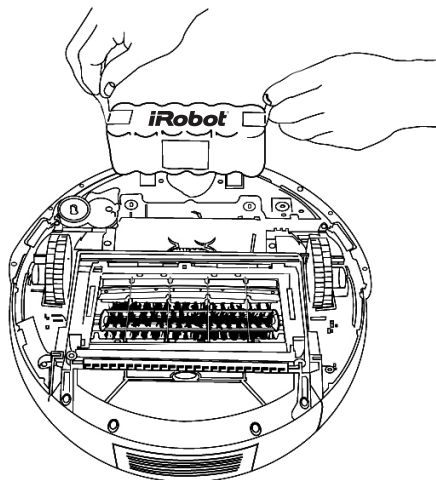


iRobot

- 3 如下圖所示，卸下底蓋上的四顆螺絲，並移除底蓋。



- 4 將電池取出。



- 5 重新裝上電池的時候，請將印有iRobot標記的一面朝上。

- 6 裝上Roomba的底蓋，並上好四顆螺絲。

- 7 將邊刷裝上，並把固定邊刷的螺絲安裝好。

如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 31





iRobot®

常見問題

為什麼Roomba的邊刷偶爾會反方向轉動？

當邊刷被地毯穗狀物體或繩線等東西纏繞時，邊刷可能會緩慢地或短暫地反方向轉動以嘗試擺脫纏結。在清理厚地毯或長毛絨地毯時，這種情況有可能會發生。如果在清潔硬地板，或周圍沒有任何流蘇繩線之類的東西時，而邊刷依舊反方向轉動，那麼請清理邊刷。請用十字螺絲鉗，從邊刷中央把固定邊刷的螺絲卸下。然後再將邊刷取下，徹底地清潔纏結在刷軸上的毛髮碎屑。最後將邊刷和螺絲裝回原處。

為什麼Roomba偶爾會發出響聲？

當Roomba的刷子遇到地毯穗狀物體或繩線之類的物體時，刷子會短促地迴旋以擺脫纏結。這個操作會產生約每秒鐘一次的響聲，直到刷子成功掙脫障礙物為止。如果附近沒有任何流蘇或繩線之類的東西，而Roomba依舊發出這樣的響聲，那麼請清理毛刷（詳見22頁）。

為什麼Roomba觸碰到某些障礙物的時候依然不減速？

Roomba使用輕觸緩衝器技術來識別牆壁及其他障礙物，這項技術能使Roomba在改變方向前減速並用其緩衝器輕碰障礙物。但當Roomba在極暗、黑色的表面或遇到寬度小於兩英寸的物件時，它不一定能有效地感應障礙物而減速。

秘訣：如閣下需要其他的幫助，請瀏覽：www.irobot.com/support





重要安全指引

⚠ 注意：請勿拆開Roomba的任何電子組件，電池或充電器。這些組件裏面不包含任何可供用戶使用的部件。如有需要，請向合資格的維修人員求助。請確保隨機附送的充電器與電源插座的電壓是一致的。

使用Roomba進行清潔時，請注意安全。為了降低受傷或損壞的風險，在安裝，使用或保養時，一定要注意以下事項。

一般安全指南：

- 在使用Roomba前必須先仔細閱讀所有的安全和操作指南。
- 請保存安全和操作指南以備將來查閱。
- 請留心閱讀Roomba、電池、充電器以及使用說明書上的所有警告提示。
- 依照操作指南來進行操作。
- 遇到非常見的問題時，請向iRobot公司求助。

使用Roomba時的限制

- Roomba只適用於室內環境。
- Roomba不是玩具。請勿坐在或站立在其上。當有小孩或寵物在場時，必須有成人旁監督才可以使用Roomba進行清潔。
- 清潔Roomba時，用潔淨的乾布即可，切勿將水灌入或噴灑在Roomba上。
- 切勿使用Roomba來清理任何正在燃燒，或正在冒煙的物品。
- 切勿使用Roomba來清理漂白劑、顏料、其他化學產品，或任何濕的東西。
- 在使用Roomba前，請先拾撿地上的零散物件，例如：布料、散放的紙張、百葉窗或窗簾的拉繩、電源線或易碎物品等。如果Roomba從電源線上經過並吸著電源線往前拉，連著該電源線的物品將有可能從桌上或架上摔落地面。
- 如果Roomba正在清潔的房間是連接著露台，請使用屏障隔開房間和露台以阻止Roomba進入露台，確保安全操作。
- 如需長時間儲存Roomba或將其運送至其他地方，請先移除電池。
- 此機械人吸塵機不適合下列人士使用（包括小童）：身體、知覺、或心理功能有障礙、缺乏經驗或相應知識的人士。基於對他們的安全考慮，除非他們在有專人負責其安全，並能給予監督，或指導的情況下才可使用。
- 使用Roomba時，請注意監督在場的小童，以免誤將本產品當作成玩具使用。

Roomba的電池和充電

- 請使用標準原裝電源插座進行充電。此產品不可以使用其他電源變壓器來充電。如果閣下使用任何其他電源變壓器，本產品的保養將會立即失效。
- 請只使用由生產商提供的充電器充電。
- 如充電器上的電線或插頭有損壞，切勿使用該充電器充電。
- 只能在室內環境進行充電。
- 如遇極端的雷暴天氣，Roomba的充電器可以用避雷器加以保護。
- 如果手是濕的，切勿使用充電器。
- 在清潔本產品前，請務必先拔除Roomba的充電器。
- 請確保隨機附送的充電器與電源插座的電壓是一致的。





iRobot®

產品合格聲明

Roomba機械人吸塵機和配件生產商：iRobot公司（地址：8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA）特此聲明：iRobot 公司出產的Roomba機械人吸塵機，及隨機附送的電池充電器，充電座均符合歐盟制定的低電壓指令（Low Voltage Directive）73/23/EEC（後修訂為93/68/EEC）以及電磁相容指令（EMC Directive）-89/336/EEC（後修訂為92/31/EEC）。Roomba的低電壓測試和EMC測試均由北美的TUV Rheinland進行。

同時，Roomba機械人吸塵機和所有配件的生產都符合歐盟協調標準(Harmonized European Standards)：

CE標誌認證年份: 2004年

EN 60335-1:2002 + A11:2004

家用和類似用途電器的安全 第1部分：通用要求

EN 60335-2-2:2003

家用和類似用途電器的安全 第2部分：真空吸塵器和吸水式吸塵器的特殊要求

EN 60335-2-29:2002

家用和類似用途電器的安全 第2部分第29條：電池充電器的特殊要求

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

電磁相容性.家用器具、電動工具和類似電器的要求.第1部分:放射

EN 55014-1:1997 + A2:2002

電磁相容性.家用器具,電動工具和類似電器的要求.第2部分:抗干擾性-產品類標準

本設備已經過測試，並符合FCC 條款第十五條中所列關於A 類數位裝置的限制。這些限制專用於當設備運行於商業環境時，提供對有害干擾的合理保護。本設備產生、使用並可能放射無線射頻能量，如果沒有按照本使用說明書所述的方法進行安裝和使用，則有可能對無線通訊帶來有害的干擾。如果在居民區使用本設備將很可能導致有害干擾，在這種情況下，用戶需自行付費以解除干擾。





iRobot®

IRobot客戶服務（美國）

如閣下對Roomba的使用有任何疑問或建議，在聯絡零售商前，請先聯絡iRobot公司。

請瀏覽www.irobot.com查閱服務支援、最常見問題、配件介紹以及其他iRobot產品的相關資訊。我們非常樂意聆聽閣下的意見。

如閣下需要任何幫助：

- 可瀏覽我們公司網站 www.irobot.com/support
- 亦可致電**877.855.8593**聯絡我們在美國的客戶服務代表。

美國iRobot客戶服務主任辦公時間：

美國東部時間：星期一到星期五，每天早上9：00-下午7:00；

星期六，早上9：00-下午6:00

iRobot全球客戶服務：

請瀏覽www.irobot.com/international

- 查閱提升機械人吸塵機性能的小技巧。
- 提出問題並得到回覆。
- 下載詳細的產品使用手冊。
- 聯絡iRobot當地代理商。

* 所有產品設計及規格，均以實物為準，如有更改，恕不另行通知。若中英文版本有任何不一致，以英文版為準。

如需更詳細的資料，請瀏覽www.irobot.com 35





Homertek
smart life

iRobot 香港總代理
恆煒(香港)有限公司
電話: 3563 6521

網址: www.homertek.com

電郵: support@homertek.com

iRobot®

© 2009-2010 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.

iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation. Dirt Detect and Lighthouse are trademarks of iRobot Corporation. [00054.0310.v2]

U.S. Pat. Nos. D556,961 | 6,594,844 | 6,690,134 | 6,809,490 | 6,883,201 | 6,956,348 | 7,155,308 | 7,173,391
| 7,196,487 | 7,288,912 | 7,332,890 | 7,388,343 | 7,389,156 | 7,429,843 | 7,430,455 | 7,441,298 | 7,441,298 |
7,448,113. Additional patents pending.

